ASSOCIAZIONE LABORATORIO BRENDOLA

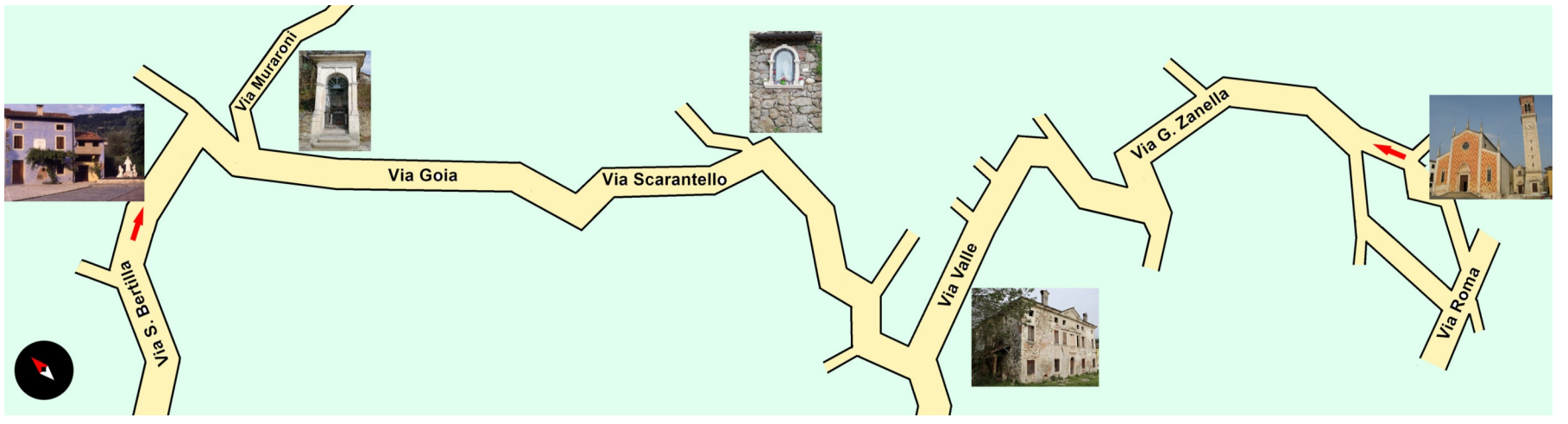
SUORE DOROTEE FIGLIE DEI SACRI CUORI

AMMINISTRAZIONE COMUNALE BRENDOLA

LA VIA DEI CARRI

1897-1898-1899

4 *Chiesa Madonna dei Prati*

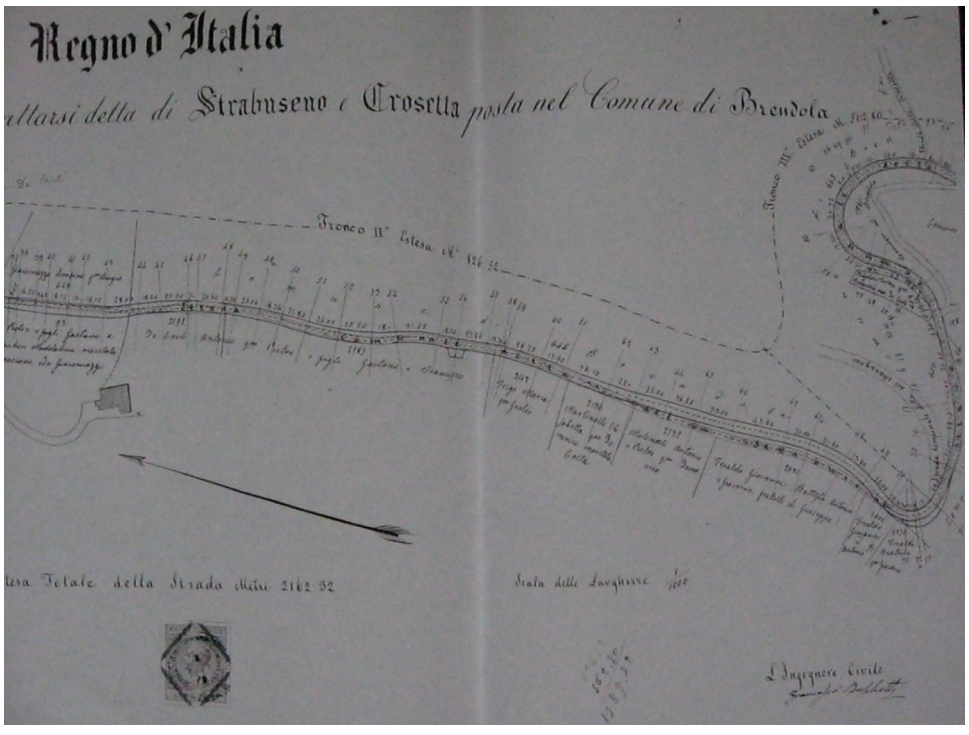


La Chiesa di Madonna dei Prati era appartenuta per lungo tempo ad alcuni nobili vicentini, che provvedevano al mantenimento di un sacerdote per le messe nei giorni festivi. Viene acquistata dal Comune di Brendola. Si ipotizza di usare alcuni ambienti per fondare un Asilo di Mendicità, dove verranno ospitati i malati indigenti.

The church of Madonna dei Prati had belonged for a long time to some noble families of Vicenza, who paid a priest for the celebration of Masses on Sundays and religious holidays. It is bought by the Brendola Municipality. The idea is to use some of the rooms for a Poor People Hospital, where paupers will be sheltered.

Chiesa Madonna dei Prati

Progetto strada Strabusene



Il Conte Piovene partecipa all'inaugurazione della strada Strabusene, che collega Brendola ad Arcugnano. Oltre a costituire una via di comunicazione fra i due paesi, quest'opera dà anche lavoro per qualche tempo ai molti disoccupati. La strada era stata aperta dagli Austriaci provenienti da Verona, quando avevano conquistato Vicenza e Monte Berico.

Count Piovene is present at the inauguration of the "Strabusene" road, which connects Brendola with Arcugnano. Not only does this road constitute a communication way between the two villages, it also employs for a certain period of time many jobless people. The road had been opened by the Austrians coming from Verona when they had conquered Vicenza and Monte Berico.

Nasce il Consorzio Grandifugo per la difesa contro le grandinate usando cannoni. Nello stesso anno il Vescovo viene a Brendola per amministrare la Cresima a 300 bambini, fra i quali Annetta Boscardin. Dopo la cerimonia il Vescovo Mons. Antonio Feruglio, il Parroco Don Giovanni Fossà e i notabili del paese discutono sulla situazione economica dei braccianti.

The "Grandifugo" consortium is born for the defence against hailstorms with the use of cannons. That same year the Bishop comes to Brendola to confirm 300 children, Annetta Boscardin is among them. After the ceremony the Bishop, Mons. Antonio Feeruglio and the Parish Priest, Don Giovanni Fossà, discuss the economic situation of the field hands.

Mons. Giovanni Fossà

S. Bertilla 1897 - 1898 - 1899

E' l'anno dell'addio alla scuola e della fine del periodo di istruzione per Annetta. Continuare oltre la terza elementare è privilegio di pochi ed in ogni caso solo delle famiglie benestanti. L'abbandono è doloroso per la nostra piccola nonostante non avesse brillato negli studi ed avesse ricevuto tante volte il titolo di "ocheta".

This is the year that will end Annetta's education. To continue beyond the third grade is a privilege for the few and, at any rate only for wealthy families. The interruption is painful for our little girl, although she had not been a brilliant student and she had often been called "dumb".

Boscardin Massimiliano

Casa natale e il papà di Suor Bertilla Boscardin

La piccola Boscardin si offre volontaria come aiutante alla signora Rigodanza, che altro non è che la sua vicina di casa, che abita a qualche decina di passi. La Signora Rigodanza apprezza la piccola per la modestia e la disponibilità a dare una mano nei lavori domestici, ma è perfettamente consapevole della fame e miseria dei Boscardin.

The little Boscarin girl volunteers to help Mrs. Rigodanzo, who is her neighbour and lives a few steps away. Mrs. Rogodanzo appreciates the little girl for her modesty and her willingness to help in the housework, but she is perfectly aware of the lack of food and poverty of the Boscardin family.

L'8 settembre Annetta riceve la cresima somministrata dal vescovo Antonio Feruglio. Dai verbali della visita: *giovedì 7 settembre 1899 alle ore 5 e tre quarti monsignor vescovo parte dalla sua residenza in Vicenza diretto alla volta di Brendola. Alle Tavernelle trova quelli di Brendola venuti in bel numero ad incontrarlo con equipaggi, carrozze e carrozzelle.*

On September 8th. Annetta receives her Confirmation from the Bishop Antonio Feruglio. From the report of the visit: " On Thursday, Sept. 7th 1899 at a quarter to six, the Bishop leaves his residence in Vicenza and travels toward Brendola. In Tavernelle he meets people from Brendola, who have come in great numbers to meet him with different means of transportation.

Mons. Antonio Feruglio

Il giovane Guglielmo Marconi, ispirato dagli studi del fisico Hertz, inizia, nella villa paterna di Pontecchio, i primi esperimenti sulle onde elettromagnetiche. A Londra il 2 luglio gli viene riconosciuto il brevetto "Perfezionamenti nella trasmissione degli impulsi e dei segnali elettrici negli apparecchi relativi".

The young Guglielmo Marconi, inspired by the Hertz Physicist begins his first experiments on electro-magnetic waves in his father's villa, in Pontecchio. In London, on July 2nd, he is granted the patent for "Improvements in the transmission of electric impulses and signals and in the corresponding devices".

Guglielmo Marconi 1874-1937

Fiorenzo Bava Beccaris

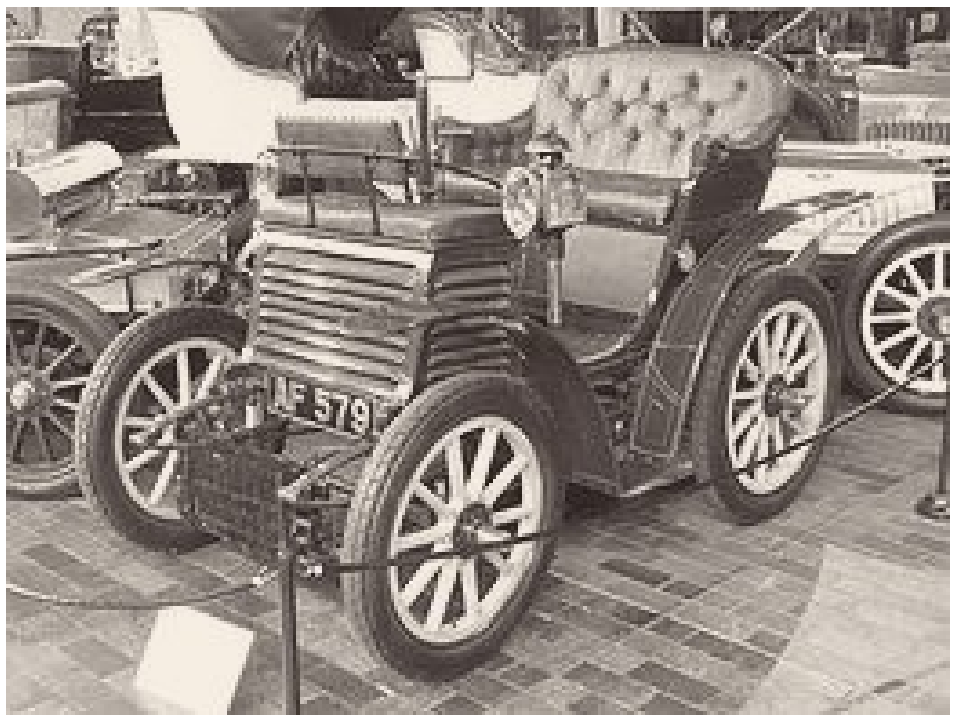
Dopo i tumulti dell'anno 1898 il ministro degli interni Rudinì invia, a tutti i prefetti d'Italia, l'ordine di tenere sotto controllo i comitati parrocchiali, le società operaie cattoliche, le associazioni giovanili. Rudinì colpisce la libertà di stampa, abolisce il diritto di sciopero e vieta ai cattolici le riunioni esterne. L'11 luglio, a Torino, nasce la Fiat.

After the disorders of 1898, the Minister of the Interior, Rudine, sends to all the Prefects of Italy the order of keeping under control all parochial committees, the Catholic working Associations, the young-people associations. Rudini prevents freedom of the press, abolishes the right to strike and forbids Catholics from holding meetings outside the churches. On July 11th. the Fiat Co. was born.

L'aumento del prezzo del pane dovuto ad un cattivo raccolto genera sommosse popolari in tutto il paese. E' proclamato lo stato d'assedio con il conseguente passaggio dei poteri ai militari. A Milano, il comandante della guarnigione il generale Bava Beccaris dà l'ordine di aprire il fuoco sui manifestanti inermi.

The increase of the price of bread, due to a poor crop, gives rise to revolts in the entire Country. A siege state is proclaimed, with the subsequent passage of power to the Military. In Milan, the garrison commander, the General Bava Beccaris, orders to open fire on defenceless demonstrators.

Fiat 3 ½ HP



Sulla “Via dei Carri” con Santa Bertilla

Fare tutto sempre in compagnia di Maria, la mia cara mamma; indi domandare a lei se è contenta, e voler fare in tutto, a qualunque costo, quello che lei vuole.
Dal diario di Santa Bertilla, p. 13.

Today I’ll do everything always in the company of Mary, my dear mother; hence to ask her permission, ask her if she is happy and to do every thing, whatever be the cost, whatever she wishes.
From Diary of St. Bertilla, p. 13.

IT

EN